

ZMLUVA O DIELO

uzavretá podľa ust. § 536 a nasl. Obchodného zákonníka
medzi nasledovnými zmluvnými stranami (ďalej len „zmluva“)

Číslo zmluvy objednávateľa:

Číslo zmluvy zhotoviteľa: 6/2019/ARVI

Objednávateľ: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo: Dobrovičova 12, 81266 Bratislava, Slovenská republika
identifikačné číslo: 00156621
daňové identifikačné číslo: 2021291382
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu/IBAN: SK6681800000007000081105
konajúci prostredníctvom: Ing. Gabriela Matečná, podpredsedníčka vlády a ministerka
pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

osoba zodpovedná za
plnenie zmluvy:

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Zhotoviteľ: Agentúra pre rozvoj vidieka
sídlo: Akademická 4, 949 01 Nitra, Slovenská republika
identifikačné číslo: 34 075 381
daňové identifikačné číslo: 2021196210
identifikačné číslo pre DPH: Nie je platiteľom DPH
zapísaný: Príspevková organizácia Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu/IBAN : SK49 8180 0000 0070 0007 2778
konajúci prostredníctvom: Ing. Lenka Mikulová, riaditeľka
osoba zodpovedná za Ing. Lenka Mikulová, riaditeľka
plnenie zmluvy:

(ďalej len „zhotoviteľ“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

Článok 1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Táto zmluva sa uzatvára v súlade s § 1 ods. 4 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“).

Článok 2. Predmet zmluvy

- 2.1. Touto zmluvou sa zhotoviteľ zaväzuje, že pre objednávateľa v súlade s touto zmluvou vypracuje a odovzdá **Štúdiu vzťahu kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov pridanej hodnoty LEADER/CLLD v rámci iniciatívy LEADER v podmienkach SR s dôrazom na pridanú hodnotu**, v obsahovej štruktúre a podľa požiadaviek, ako sú tieto špecifikované v Prílohe č. 1 – Opis predmetu zákazky tejto zmluvy (ďalej len ako „Dielo“). Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať Dielo najneskôr v termínoch uvedených v Prílohe č. 1. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi Dielo po etapách, v ucelených častiach (ďalej len „Výstup“), v čase a kvalite bližšie špecifikovanej v Prílohe č. 1 – Opis predmetu zákazky (ďalej len „Príloha č. 1“). Ustanovenia upravujúce práva a povinnosti súvisiace s vykonaním Diela sa rovnako použijú aj na Výstupy, ktoré predstavujú ucelené časti Diela.
- 2.2. Touto zmluvou sa zároveň objednávateľ zaväzuje riadne vykonané Dielo prevziať, a za riadne vypracovanie a spracovanie Diela zaplatiť zhotoviteľovi odplatu, v zmysle článku 5. tejto zmluvy.
- 2.3. Ak objednávateľ dodatočne neurčí inak, miestom odovzdania Diela bude sídlo objednávateľa.

Článok 3. Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1. Zhotoviteľ je povinný vypracovať Dielo riadne a včas v súlade s termínmi plnenia podľa čl. 4 tejto zmluvy, podľa svojich najlepších schopností a možností, pričom je povinný zohľadniť všetky relevantné vstupné údaje, ako aj záujmy a požiadavky objednávateľa.
- 3.2. Výstup je zhotoviteľ povinný podľa pokynov objednávateľa viditeľne označiť symbolom Európskej Únie v súlade s grafickými normami podľa prezentácie na adrese: http://europa.eu/about-eu/basic-information/symbols/flag/index_sk.htm a logom PRV SR 2014-2020 spolu s vysvetlením úlohy Európskej Únie prostredníctvom tohto znenia: „*Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka. Európa investuje do vidieckych oblastí.*“. V prípade činností a opatrení financovaných pomocou iniciatívy LEADER logo tejto iniciatívy a odkaz na subjekt zodpovedný za obsah a na riadiaci orgán určený na realizáciu EPFRV (logo MPRV SR).
- 3.3. Finálnu verziu Výstupov predloží zhotoviteľ objednávateľovi v slovenskom jazyku v 4 tlačенých vyhotoveniach a v elektronickej verzii na 4 CD nosičoch v neuzamknutej elektronickej forme vo formáte pdf.
- 3.4. Objednávateľ sa zaväzuje, že zhotoviteľovi bude za účelom riadneho plnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy poskytovať nevyhnutnú súčinnosť, bez ktorej by zhotoviteľ nemohol riadne vypracovať Dielo.
- 3.5. Ak by zhotoviteľ zistil akékoľvek prekážky, ktoré by mu bránili v riadnom plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, je o tom povinný bezodkladne informovať objednávateľa a zároveň mu navrhnúť vhodné možnosti riešenia takýchto prekážok.
- 3.6. Zhotoviteľ bude plniť všetky záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy na vlastné náklady a vlastné nebezpečenstvo.

Zhotoviteľ je povinný vypracovať Dielo tak, aby bol výlučným nositeľom všetkých majetkových autorských práv k nemu, a aby ho osobnostné autorské práva fyzických osôb neobmedzovali v nakladaní s Dielom v súlade s touto zmluvou. V prípade porušenia tejto povinnosti je zhotoviteľ povinný nahradiť objednávateľovi všetku škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku toho, že by si akákoľvek tretia osoba oprávnenne uplatňovala autorské práva k Dielu alebo ktorejkoľvek ich časti.

Článok 4. Termíny plnenia a preberanie Výstupov

- 4.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vypracovať celé Dielo v kvalite stanovenej podľa Prílohy č. 1 – Opis predmetu zákazky a doručiť ho objednávateľovi najneskôr v termíne do **31. 12. 2020** (ďalej aj ako „**Lehota plnenia**“).
- 4.2. Zhotoviteľ je povinný vypracovať a doručiť príslušné Výstupy objednávateľovi na preskúmanie a pripomienkovanie najneskôr v deň lehoty plnenia príslušnej etapy, stanovenej podľa Prílohy č. 1 (**ďalej aj ako „Lehota na predloženie“**). Zhotoviteľ predloží objednávateľovi Výstup na preskúmanie a pripomienkovanie v kvalite podľa Prílohy č. 1, v elektronickej forme na emailovú adresu kontaktnej osoby. V prípade nedoručenia Výstupu objednávateľovi v Lehote na predloženie, dňom nasledujúcim po uplynutí tejto lehoty sa zhotoviteľ dostáva do omeškania s vykonaním Diela.
- 4.3. Po riadnom doručení Výstupu, patrí objednávateľovi lehota desať (10) pracovných dní na preskúmanie a pripomienkovanie Diela. V tejto lehote je objednávateľ povinný (resp. má právo podľa okolností) buď
 - a) vydať zhotoviteľovi preberací protokol, v ktorom uvedie, že Dielo spĺňa požiadavky zmluvy s uvedeným dátumom prevzatia Diela a s potvrdením, že objednávateľ nemá žiadne pripomienky k Analýze (ďalej aj ako „**Preberací protokol**“); Preberací protokol podpíšu obe zmluvné strany, alebo
 - b) vzniesť a doručiť pripomienky k predloženému Výstupu vo forme dokumentu vo formáte word a pdf, zaslaného elektronicke na emailovú adresu kontaktnej osoby objednávateľa.
- 4.4. V prípade, ak objednávateľ nebude postupovať podľa bodu 4.3. písm. a) a vznesie pripomienky k predloženému Výstupu, zhotoviteľ sa zaväzuje spracovať Výstup v súlade s pripomienkami objednávateľa podľa bodu 4.3. písm. b) a odovzdať ho objednávateľovi najneskôr v termíne päť (5) pracovných dní odo dňa doručenia pripomienok zhotoviteľovi (ďalej len „**Lehota na prepracovanie**“).
- 4.5. Objednávateľ je po doručení zapracovaných pripomienok povinný:
 - a) vydať zhotoviteľovi Preberací protokol, v ktorom uvedie, že Výstup spĺňa požiadavky zmluvy s uvedeným dátumom prevzatia Výstupu a s potvrdením, že objednávateľ nemá žiadne pripomienky k Výstupu, Preberací protokol podpíšu obe zmluvné strany alebo
 - b) odmietnuť vydať Preberací protokol a Výstup odmietnuť prevziať s uvedením väd Výstupu, ktoré musí zhotoviteľ napraviť, aby bol Výstup v súlade so zmluvou.
- 4.6. V prípade, ak objednávateľ odmietne vydať Preberací protokol podľa bodu 4.5. písm. b) , zhotoviteľ po odstránení vytknutých väd opätovne predloží Výstup objednávateľovi na preskúmanie podľa tohto článku. Pre vylúčenie pochybností, bez ohľadu na to, kedy objednávateľ vydá Preberací protokol napr. aj pre prípad opakovaného preberacieho konania platí, že ak po uplynutí Lehoty na plnenie podľa bodu 4.1. vyššie, nebolo Dielo v súlade so Zmluvou (t. j. nebolo vykonané bez väd) zhotoviteľ sa dostal do omeškania dňom nasledujúcim po uplynutí Lehoty na plnenie v zmysle bodu 4.1. vyššie. Vyššie uvedené znamená, že odstránenie vytknutých väd zhotoviteľom po uplynutí lehoty podľa predchádzajúcej vety a následné vydanie Preberacieho protokolu v preberacom konaní, zhotoviteľa nezbavuje zodpovednosti za škodu a omeškanie. Ustanovenia tohto článku sa vzťahujú primerane aj na preskúmanie a preberanie Výstupu. Jednotlivé Výstupy musia byť dodané v lehotách plnenia stanovených v Prílohe č. 1. Zhotoviteľ sa dostáva do omeškania s riadnym a včasným dodaním príslušného výstupu uplynutím 15 dní odo dňa uplynutia príslušnej Lehoty na predloženie podľa Prílohy č. 1.
- 4.7. Zhotoviteľ je povinný predložiť Objednávateľovi, pred podpisom t.j. vydaním Preberacieho protokolu, Výstup vo forme a v počte v zmysle bodu 3.3. tejto zmluvy. Preberací protokol k poslednému Výstupu má povahu súhrnného Preberacieho protokolu na celé Dielo. Túto skutočnosť je objednávateľ v takomto prípade povinný vyznačiť v Preberacom protokole.

- 4.8. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že Dielo bude mať počas záručnej doby vlastníosti dohodnuté v tejto Zmluve, ako aj vlastníosti obvyklé s prihliadnutím na povahu Diela, a že bude spôsobilé na riadne používanie na účel, na ktorý je určené.
- 4.9. Záručná doba je stanovená v trvaní 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa podpísania súhrnného Preberacieho protokolu na celé riadne vykonané Dielo, oboma zmluvnými stranami.
- 4.10. Aby bolo Dielo počas celej záručnej doby v súlade so Zmluvou, objednávateľ je oprávnený požadovať a zhotoviteľ je povinný vykonať všetky práce k odstráneniu väd Diela oznámených objednávateľom. Zhotoviteľ je povinný všetky tieto vady odstrániť a všetky práce vykonať na svoje náklady a riziko.
- 4.11. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má Dielo v okamihu prechodu nebezpečenstva na Objednávateľa, aj keď sa vada stane zjavnou až po tejto dobe. Zhotoviteľ zodpovedá takisto za akúkoľvek vadu, ktorá vznikne po dobe prechodu nebezpečenstva na Objednávateľa, ak je spôsobená porušením povinností zhotoviteľa.
- 4.12. Zhotoviteľ znáša všetky náklady spojené s odstránením väd Diela v záručnej dobe.

Článok 5. Odplata a platobné podmienky a sankcie

- 5.1. Objednávateľ neposkytne zhotoviteľovi za vykonanie Diela žiadny preddavok.
- 5.2. Za riadne vykonanie Diela a jeho odovzdanie zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi odplatu celkovo vo výške **230 000,- €**. Zhotoviteľ nie je platiteľ DPH.
- 5.3. Odplata bude objednávateľom uhradená po častiach, na základe zhotoviteľom predložených a objednávateľovi doručených faktúr, podľa termínov a podmienok bližšie špecifikovaných v Prílohe č. 1 a v Prílohe č. 2, a na základe potvrdeného Preberacieho protokolu. Vzor Preberacieho protokolu tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy.
- 5.4. Fakturácia Zmluvnej ceny prebehne nasledovným spôsobom:
 - 5.4.1. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť objednávateľovi prvú faktúru vo výške 57 000,- € po riadnom vykonaní Časti 1 Vypracovanie správy „Prepojenie povinných monitorovacích ukazovateľov iniciatívy LEADER s kvalitatívnymi ukazovateľmi hodnotenia s dôrazom na pridanú hodnotu CLLD“.
 - 5.4.2. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť objednávateľovi druhú faktúru vo výške 57 000,- € po riadnom vykonaní Časti 2 Vypracovanie správy „Vzťah ukazovateľov kvalitatívneho hodnotenia CLLD k nepovinným kvantitatívnym ukazovateľom hodnotenia iniciatívy LEADER v podmienkach SR“.
 - 5.4.3. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť objednávateľovi tretiu faktúru vo výške 56 000 € po riadnom vykonaní Časti 3 Vytvorenie databázy kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov s posúdením vhodnosti metódy stanovenia.
 - 5.4.4. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť objednávateľovi štvrtú faktúru vo výške 35 000 € po riadnom vykonaní Časti 4 Vypracovanie manuálu pre sebahodnotenie MAS.
 - 5.4.5. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť objednávateľovi záverečnú faktúru vo zvyšnej časti 25 000 € po riadnom vykonaní Časti 5 Pridaná hodnota iniciatívy LEADER v podmienkach SR a odporúčania pre ďalší vývoj CLLD v podmienkach SR a zároveň až po vydaní súhrnného Preberacieho protokolu pre celé Dielo.
- 5.5. Nárok na zaplatenie odplaty vzniká zhotoviteľovi až dňom podpísania Preberacieho protokolu k príslušnej časti Diela vo forme Výstupu. Na zaplatenie odplaty vystaví zhotoviteľ objednávateľovi faktúru s lehotou splatnosti 30 dní od jej doručenia objednávateľovi. Prílohou faktúry musí byť kópia Preberacieho protokolu podľa bodu 4.3. alebo 4.5. tejto zmluvy. Preberací protokol tvorí neoddeliteľnú súčasť faktúry.

- 5.6. Faktúra musí obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a bude predložená v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra zhotoviteľovi vrátená. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry po dobu, kým mu nebola doručená nová opravená faktúra.
- 5.7. Zhotoviteľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Okrem toho musí obsahovať:
- názov zákazky,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
 - číslo účtu zhotoviteľa v tvare IBAN,
 - čiastku k úhrade spolu,
 - samostatne vyčíslenú DPH,
 - splatnosť faktúry (30 dní odo dňa doručenia objednávateľovi)
 - faktúra musí byť označená textom „financované z prostriedkov EPFRV“.
- 5.8. Objednávateľ zaplatí fakturovanú sumu bezhotovostným prevodom na bankový účet zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 5.9. Odplata dohodnutá v bode 5.2. tejto zmluvy je úplná a konečná, pričom okrem nej nebude mať zhotoviteľ voči objednávateľovi nárok na žiadne ďalšie plnenie alebo na náhradu akýchkoľvek vzniknutých nákladov.
- 5.10. V prípade, ak by Dielo nebolo vypracované riadne v súlade s lehotami podľa článku 4. tejto zmluvy, objednávateľ má nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,1 % z odplaty za vykonanie Diela vrátane DPH podľa bodu 5.2., a to za každý aj začatý deň omeškania zhotoviteľa, najviac však do výšky 5 % ceny Diela vrátane DPH. Zmluvná pokuta sa použije na každé omeškanie samostatne. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy výslovne súhlasia s výškou tejto zmluvnej pokuty a prehlasujú, že najmä s prihliadnutím na Lehotu plnenia resp. Lehotu na prepracovanie a obmedzenie výšky zmluvnej pokuty na 5 % z ceny Diela vrátane DPH, je zmluvná pokuta primeraná. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody v plnej výške.
- 5.11. V prípade porušenia zmluvnej povinnosti podľa bodu 4.11. tejto zmluvy sa zhotoviteľ zaväzuje zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5 % hodnoty príslušnej časti Diela uvedenej v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- 5.12. V prípade porušenia zmluvnej povinnosti podľa bodov 8.1. a 8.2. tejto zmluvy sa zhotoviteľ zaväzuje zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5 % z odplaty za vykonanie Diela vrátane DPH podľa bodu 5.2., a to za každé porušenie samostatne.
- 5.13. V prípade, ak zhotoviteľ poruší akúkoľvek inú povinnosť uvedenú v tejto zmluve, objednávateľ vyzve zhotoviteľa na nápravu takého porušenia s uložením primeranej lehoty na vykonanie nápravy, ak zhotoviteľ ani v tejto lehote neodstráni porušenie jeho povinnosti resp. nevykoná nápravu, má objednávateľ nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 10,- € za každý deň, pokiaľ porušenie povinnosti trvá, a to za každé porušenie samostatne.
- 5.14. Splnením záväzku zhotoviteľa zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu nezanikajú povinnosti zhotoviteľa, plnenie ktorých je zabezpečené dohodou o zmluvnej pokute. Dohodou o zmluvnej

pokute nie je dotknuté právo zmluvných strán na náhradu škody. V prípade vzniku škody je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená nárokovať si jej náhradu v plnej výške.

Článok 6. Licencia

- 6.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje Dielo, uvedené v čl. 2. tejto zmluvy, alebo jeho časť, ktorá požíva autorskoprávnú ochranu, autorskoprávne vysporiadať podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „autorský zákon“), a zároveň zabezpečiť, že objednávatel' bude disponovať majetkovými právami k nemu, a že sa k Dielu nebudú vzťahovať práva tretích osôb (finančné a iné nároky). Objednávatel' je oprávnený Dielo používať v rámci udelených licencií. Súčasťou tohto vysporiadania je najmä súhlas autorov s užívaním ich autorských diel a ich šírením (udelenie licencií a sublicencií), v súlade s ustanovením § 65 a nasl. autorského zákona a v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
- 6.2. Zhotoviteľ vyhlasuje, že podľa autorského zákona je oprávnený udeliť Objednávatel'ovi licenciu na použitie Diela. Nepravdivosť tohto vyhlásenia zhotoviteľa zakladá povinnosť náhrady škody podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 6.3. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ udeľuje objednávatel'ovi súhlas na použitie Diela (licenciu) podľa tohto článku zmluvy, a to na všetky známe spôsoby použitia Diela, podľa autorského zákona, časovo a teritoriálne v neobmedzenom rozsahu; výhradne a bezodplatne (ďalej len „licencia“).
- Medzi známe spôsoby použitia Diela patrí najmä:
- vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny,
 - predaj alebo iná forma prevodu,
 - nájom alebo vypožičanie,
 - spracovanie, preklad a adaptácia diela,
 - zaradenie diela do súborného diela,
 - verejné vystavenie diela,
 - verejné vykonanie diela,
 - verejný prenos diela,
 - použitie diela na výrobu propagačného a reklamného materiálu akéhokoľvek druhu za účelom jeho šírenia.
- 6.4. Objednávatel' je oprávnený verejne rozširovať Dielo v režime otvorených údajov verejnej správy na účely riadneho plnenia svojich úloh. Objednávatel' je oprávnený udeliť súhlas na použitie Diela neobmedzenému počtu osôb vo forme verejnej licencie za dodržania podmienky uvedenia autora Diela.
- 6.5. Zhotoviteľ touto zmluvou udeľuje objednávatel'ovi oprávnenie udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela (sublicenciu) v rozsahu udelenej licencie podľa tejto zmluvy.
- 6.6. Zhotoviteľ ďalej vyhlasuje, že autorské práva k Dielu podľa bodu 6.1. tohto článku nie sú/nebudú zaťažené inými právami tretích osôb, ktoré by bránili ich riadnemu použitiu objednávatel'om, ani inými právnymi nedostatkami. V prípade, že si tretia osoba uplatní nárok proti objednávatel'ovi z titulu porušenia autorských práv, zhotoviteľ sa zaväzuje nahradiť objednávatel'ovi všetku škodu, ktorá vznikne objednávatel'ovi v dôsledku uplatnenia nároku treťou osobou, a to v plnej výške.
- 6.7. Zhotoviteľ berie na vedomie, že udelením výhradnej licencie podľa bodu 6.3. tohto článku zmluvy nie je oprávnený udeliť tretej osobe licenciu, resp. sublicenciu na použitie Diela v rozsahu stanovenom touto zmluvou a je povinný sám sa zdržať použitia Diela alebo jeho časti v tomto rozsahu.
- 6.8. Akékoľvek odmeny týkajúce sa oprávnení objednávatel'a podľa tohto článku alebo s nimi súvisiace sú už zahrnuté v odplate za Dielo.

- 6.9. Vec, prostredníctvom ktorej je Dielo vyjadrené, sa stáva vlastníctvom objednávateľa momentom jeho protokolárneho odovzdania a prevzatia od zhotoviteľa v zmysle tejto zmluvy.

Článok 7. Skončenie zmluvy

- 7.1. Táto zmluva zanikne okrem splnenia všetkých práv a povinností obidvoch zmluvných strán aj nasledovným spôsobom:
- 7.1.1. písomnou dohodou zmluvných strán,
 - 7.1.2. písomným odstúpením od zmluvy,
 - 7.1.3. písomnou výpoveďou podľa bodu 7.8. Zmluvy.
- 7.2. V prípade zániku zmluvy dohodou zmluvných strán, táto zmluva zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. V tejto dohode sa upravujú aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhou zmluvnou stranou ku dňu zániku zmluvy dohodou.
- 7.3. V prípade odstúpenia od tejto zmluvy sa zmluvné strany budú riadiť ustanoveniami § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 7.4. Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy na základe dôvodov uvedených v bodoch 7.5. až 7.8. tejto zmluvy. Odstúpenie Zmluvnej strany nadobúda účinnosť jeho doručením druhej zmluvnej strane (ktorá svoju povinnosť porušila).
- 7.5. Za podstatné porušenie zmluvy oprávňujúce objednávateľa okamžite odstúpiť od tejto zmluvy sa považuje najmä:
- 7.5.1. neodôvodnené nedodržanie pokynov Objedávateľa, za predpokladu, že dotknutý pokyn má podstatný význam pre realizáciu Diela podľa tejto zmluvy,
 - 7.5.2. podstatné omeškanie (t.j. viac ako 30 dní) s vykonaním Diela alebo jeho časti v lehote plnenia zavinené zhotoviteľom, ak v zmluve nie je uvedené inak,
 - 7.5.3. ak na miesto zhotoviteľa vstúpi iná osoba následkom právneho nástupníctva,
 - 7.5.4. v prípade porušenia zákazu postúpiť alebo previesť práva a povinnosti zhotoviteľa na tretiu osobu bez súhlasu Objedávateľa,
 - 7.5.5. ak zhotoviteľ úmyselne porušil alebo porušuje zmluvný záväzok, ak nastanú právne skutočnosti majúce za následok zmenu v právnom postavení zhotoviteľa (napr. vyhlásenie konkurzu, vstup do likvidácie, zmena právnej formy, zmena v oprávneniach konať v mene zhotoviteľa),
 - 7.5.6. ak zhotoviteľ uviedol vo svojej ponuke pred uzatvorením tejto zmluvy nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, ktoré ovplyvnili výsledok výberu objednávateľa,
 - 7.5.7. ak zhotoviteľ vykoná úkon, ktorý by mohol spôsobiť objednávateľovi zhoršenie vymožiteľnosti aj nesplátných pohľadávok vykonávateľa alebo by ohrozil vykonanie kontrolnej činnosti.
- 7.6. Objedávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy aj v prípade, ak zhotoviteľ poruší ďalšie povinnosti, ktoré mu vyplývajú z ustanovení tejto zmluvy alebo z ustanovení príslušných právnych predpisov. Objedávateľ je v tomto prípade oprávnený odstúpiť od zmluvy už po druhom porušení ktorejkoľvek povinnosti zo strany zhotoviteľa, pričom objednávateľ po prvom porušení povinnosti písomne upozorní zhotoviteľa na porušenie zmluvných podmienok alebo ustanovení právnych predpisov s upozornením, že pri ďalšom porušení ktorejkoľvek povinnosti odstúpi od tejto zmluvy. Objedávateľ v upozornení uvedie primeranú lehotu na nápravu, ak sa vyžaduje.
- 7.7. Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak bude objednávateľ dlhšie ako 30 dní v omeškaní so splnením povinnosti zaplatiť odplatu podľa článku 5. tejto zmluvy.

- 7.8. Objednávateľ je oprávnený vypovedať zmluvu bez uvedenia dôvodu. Výpoveď musí mať písomnú formu. Výpovedná lehota je jeden kalendárny mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená do sídla zhotoviteľa. V prípade ukončenia zmluvy výpoveďou, zhotoviteľ je oprávnený požadovať od objednávateľa úhradu ceny za odovzdané časti Diela ku dňu ukončenia zmluvy.

Článok 8. Osobitné povinnosti zhotoviteľa

- 8.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje strpieť výkon akejkoľvek kontroly, auditu alebo iného overovania súvisiaceho so záväzkovým vzťahom založeným touto zmluvou a poskytovať oprávneným orgánom všetku nevyhnutnú súčinnosť, a to vo vzťahu k akýmkoľvek orgánom, ktoré sú oprávnené vykonávať kontrolu, audit alebo iné overovanie voči objednávateľovi. Zhotoviteľ sa zaväzuje umožniť objednávateľovi a oprávneným kontrolným osobám vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov, vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2020, a to aj po ukončení tohto zmluvného vzťahu po dobu 5 rokov.
- 8.2. Zhotoviteľ sa rovnako zaväzuje strpieť akékoľvek ďalšie úkony, ktorých vykonanie bude potrebné na splnenie zákonných povinností objednávateľa súvisiacich so záväzkovým vzťahom založeným touto zmluvou.
- 8.3. Zhotoviteľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa nemá právo previesť práva a povinnosti z tejto zmluvy na tretiu osobu. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa nie je zhotoviteľ oprávnený ani postúpiť akékoľvek pohľadávky tretej osobe, ktoré mu vznikli voči objednávateľovi podľa alebo na základe tejto zmluvy. V prípade porušenia tohto dojednanja zhotoviteľ povinný uhradiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 30 % z odplaty podľa článku 5. bod 5.2.
- 8.4. Ustanovenia upravujúce záväzky zhotoviteľa vyplývajúce z tohto článku, z článku 5. a rovnako ustanovenia upravujúce zmluvné sankcie, trvajú aj po zániku tejto zmluvy akýmkoľvek spôsobom.
- 8.5. Ak sa na zhotoviteľa a jeho subdodávateľov vzťahuje povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o registri partnerov verejného sektora“ a „register partnerov verejného sektora“), potom je zhotoviteľ ako aj jeho subdodávateľia, povinný dodržať túto povinnosť po celú dobu trvania tejto zmluvy, pričom zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť splnenie tejto povinnosti aj zo strany subdodávateľov.
- 8.6. Ak bol zhotoviteľ ku dňu podpísania tejto zmluvy zapísaný v registri partnerov verejného sektora v zmysle zákona o registri partnerov verejného sektora, zhotoviteľ je povinný objednávateľovi písomne oznamovať každú zmenu zapísaných údajov o jeho osobe v registri partnerov verejného sektora alebo jeho výmaz z registra partnerov verejného sektora najneskôr do 5 dní odo dňa vykonania zmeny zapísaných údajov alebo výmazu.
- 8.7. Ak sa zhotoviteľ stal partnerom verejného sektora po podpísaní tejto zmluvy, zaväzuje sa túto skutočnosť objednávateľovi písomne oznámiť najneskôr do 5 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti právneho úkonu, na základe ktorého sa zhotoviteľ partnerom verejného sektora stal.
- 8.8. Ak v registri partnerov verejného sektora nie je zapísané overenie identifikácie konečného užívateľa výhod v súvislosti s plnením zo zmluvy oprávnenou osobou a ak nie je overená identifikácia konečného užívateľa výhod k 31. decembru kalendárneho roka alebo ak v registri partnerov verejného sektora nie je zapísaná oprávnená osoba dlhšie ako 30 dní, objednávateľ nebude plniť zmluvu zhotoviteľovi. O tejto skutočnosti objednávateľ bezodkladne písomne informuje zhotoviteľa.

- 8.9. Ak zhotoviteľ poruší povinnosť písomne oznámiť objednávateľovi každú zmenu zapísaných údajov o jeho osobe v registri partnerov verejného sektora alebo jeho výmaz z registra partnerov verejného sektora najneskôr do 5 dní odo dňa vykonania zmeny zapísaných údajov alebo výmazu, zhotoviteľ je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10 € za každý deň omeškania.
- 8.10. Ak zhotoviteľ poruší povinnosť písomne oznámiť objednávateľovi, že sa stal po podpísaní tejto zmluvy partnerom verejného sektora, a to najneskôr do 5 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti právneho úkonu, na základe ktorého sa zhotoviteľ partnerom verejného sektora stal, zhotoviteľ je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50 € za každý deň omeškania.

Článok 9. Doručovanie

- 9.1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov medzi zmluvnými stranami sa doručujú doporučene na adresu príslušnej zmluvnej strany uvedenú pri jej identifikácii v záhlaví zmluvy, ak sa v tejto zmluve nedohodli inak. Zmluvné strany sú povinné navzájom si oznámiť každú zmenu svojho sídla do troch dní odo dňa zmeny sídla.
- 9.2. Ak zmluvná strana neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručenú, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Právne účinky doručovaných písomností nastanú dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručenú.
- 9.3. Kontaktnou osobu pre vecné plnenie tejto zmluvy na strane objednávateľa:
- Meno a priezvisko: Mgr. Ingrid Kociánová
- tel. č.: +421 2 59266 513
- e-mail: ingrid.kocianova@land.gov.sk
- Kontaktnou osobu pre vecné plnenie tejto zmluvy na strane zhotoviteľa:
- Meno a priezvisko: Ing. Simona Radecká
- tel. č.: +421 907 983 382
- e-mail: radecka@arvi.sk
- 9.4. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné zmeny kontaktných osôb nie sú zmenami zmluvy, pre ktoré by bolo potrebné zmluvu meniť alebo dopĺňať vo forme dodatku. Zmluvné strany sú však povinné poskytnúť si súčinnosť a zmeny písomne oznámiť druhej zmluvnej strane.

Článok 10. Záverečné ustanovenia

- 10.1. Táto zmluva nadobúda platnosť momentom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
- 10.2. Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomného a očíslovaného dodatku.
- 10.3. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa záväzkový vzťah medzi zmluvnými stranami spravuje ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky, predovšetkým Obchodným zákonníkom.
- 10.4. Ak by niektoré ustanovenia tejto zmluvy boli neplatné, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.

- 10.5. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, päť pre objednávateľa a jeden pre zhotoviteľa.
- 10.6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
- Príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky
- Príloha č. 2 – Kalkulácia dodania diela
- Príloha č.3 – Preberací protokol – vzor
- 10.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, považujú ju za dostatočne jasnú, určitú a zrozumiteľnú, neuzatvárajú ju v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, pričom na znak toho, že táto zmluva zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Nitre dňa

Za objednávateľa
Ing. Gabriela Matečná
podpredsedníčka vlády a ministerka
pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Za zhotoviteľa
Ing. Lenka Mikulová
riaditeľka

Príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky

„Štúdia vzťahu kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov pridanej hodnoty LEADER/CLLD v rámci iniciatívy LEADER v podmienkach SR s dôrazom na pridanú hodnotu“

Opis predmetu zákazky:

V programovom období 2014 – 2020 v súlade s Partnerskou dohodou SR na roky 2014 – 2020 sú stratégie miestneho rozvoja vedeného komunitou (ďalej len „stratégie CLLD“) pripravované ako multifondové, t.j. spolufinancované z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (ďalej len „EPFRV“) prostredníctvom Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2020 (ďalej len „PRV SR 2014 – 2020“) a z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej len „EFRR“) prostredníctvom Integrovaného regionálneho operačného programu 2014 – 2020 (ďalej len „IROP“).

Pre účely komplexného stanovenia účinnosti opatrenia 19 PRV SR 2014 – 2020 a implementácie stratégií CLLD je potrebné zabezpečiť nie len kvantifikáciu vybraných výsledkových a dosahových ukazovateľov, ktoré tvoria základ pre kvantitatívne hodnotenie (sebahodnotenie) miestnych akčných skupín (ďalej len „MAS“), ale aj zhodnotiť iniciatívu LEADER z hľadiska hodnotenia pridanej hodnoty pre vytvorenie komplexného obrazu stavu, priebehu a cieľov implementácie stratégií CLLD.

Posúdením prepojenia povinných monitorovacích ukazovateľov stanovených na úrovni programov v rámci multifondového financovania stratégií CLLD ako kvantitatívnych ukazovateľov, s kvalitatívnymi ukazovateľmi hodnotenia iniciatívy LEADER, by bol možné nepriamo vyhodnotiť pridanú hodnotu iniciatívy LEADER za použitia minimálneho spektra kvalitatívnych metód hodnotenia s cieľom vytvorenia komplexnejšieho obrazu hodnotenia iniciatívy LEADER v podmienkach SR.

Previazanie ukazovateľov by tak prispelo k efektívnejšiemu vyhodnocovaniu priebehu a výsledkov implementácie ako aj potreby zmien stratégií CLLD s dôrazom na výsledky implementácie iniciatívy LEADER.

Súhrnné dielo bude slúžiť ako podklad pre strednodobé a dlhodobé hodnotenie stavu a vývoja plnenia špecifických cieľov PRV SR 2014 – 2020 na úrovni fokusovej oblasti FO6B. Zároveň následne bude možné porovnať prostredníctvom týchto ukazovateľov účinnosť vykonaných opatrení prostredníctvom porovnania podobných území s realizovanými a nerealizovanými opatreniami v rámci stratégie CLLD, tzn. porovnanie MAS so štatútom pre programové obdobie 2014 – 2020 a verejno-súkromného partnerstva bez štatútu MAS. Okrem toho výstupy aktivity budú východiskovým podkladom pre hodnotenie ex-post PRV SR 2014 – 2020 ako aj nástrojom k efektívnejšiemu zberu údajov.

Požadované množstvo/rozsah:

Predmetom zákazky je vypracovanie súhrnného diela, pozostávajúce z piatich čiastkových diel, ktorých cieľom je hodnotenie iniciatívy LEADER v podmienkach SR s dôrazom na hodnotenie pridanej hodnoty iniciatívy LEADER, ako aj na zlepšenie vývoja a výsledkov iniciatívy LEADER na Slovensku v budúcnosti.

1. Vypracovanie správy „Prepojenie povinných monitorovacích ukazovateľov iniciatívy LEADER s kvalitatívnymi ukazovateľmi hodnotenia s dôrazom na pridanú hodnotu CLLD“

– Vytvorením nových požiadaviek na plnenie úloh v oblasti monitorovania a hodnotenia politiky rozvoja vidieka pre programové obdobie 2014-2020 sa začal klásť dôraz okrem posúdenia primárnych prínosov prístupu LEADER/CLLD aj na sekundárne prínosy k dosahovaniu cieľov politiky, výsledkov a vplyvov PRV. Aj keď vyčíslenie sekundárneho prínosu nie je povinné z hľadiska posúdenia prínosu iniciatívy LEADER/CLLD k cieľom oblasti zamerania PRV, je veľmi užitočné na preukázanie celkového prínosu iniciatívy LEADER. Rovnako sa pre posúdenie celkového prínosu odporúča posúdenie pridanej hodnoty iniciatívy LEADER/CLLD vytvorenej metódou LEADER. Tú možno určiť na základe sledovania kvalitatívnych ukazovateľov hodnotenia iniciatívy LEADER.

- Zhrnutie a špecifikácia hlavných cieľov hodnotenia pridanej hodnoty iniciatívy LEADER
- Identifikácia povinných monitorovacích ukazovateľov na úrovni programov (kvantitatívnych ukazovateľov) v kontexte multifondového prístupu v rámci iniciatívy LEADER v programovom období 2014 -2020,
- Identifikácia kvalitatívnych ukazovateľov v kontexte multifondového prístupu v rámci iniciatívy LEADER
- Proces posudzovania prepojenia povinných monitorovacích kvantitatívnych ukazovateľov na úrovni programov s kvalitatívnymi ukazovateľmi hodnotenia iniciatívy LEADER s dôrazom na pridanú hodnotu CLLD
- predloženie konceptu správy „Prepojenie kvantitatívnych ukazovateľov hodnotenia iniciatívy LEADER s kvalitatívnymi ukazovateľmi hodnotenia iniciatívy LEADER s dôrazom na pridanú hodnotu CLLD“
- Zapracovanie pripomienok zadávateľa

2. Vypracovanie správy „Vzťah ukazovateľov kvalitatívneho hodnotenia CLLD k nepovinným kvantitatívnym ukazovateľom hodnotenia iniciatívy LEADER v podmienkach SR“

- Zhrnutie potreby a prínosu identifikácie doplnkových nepovinných kvantitatívnych ukazovateľov hodnotenia iniciatívy LEADER s prihliadnutím na špecifiká územia
- Identifikácia doplnkových nepovinných kvantitatívnych ukazovateľov v kontexte multifondového prístupu v rámci iniciatívy LEADER v programovom období 2014 - 2020
- Posúdenie prepojenia doplnkových nepovinných kvantitatívnych ukazovateľov hodnotenia iniciatívy LEADER s kvalitatívnym hodnotením LEADER s dôrazom na pridanú hodnotu CLLD
- Predloženie konceptu správy „Vzťah ukazovateľov kvalitatívneho hodnotenia CLLD k doplnkovým kvantitatívnym ukazovateľom hodnotenia iniciatívy LEADER v podmienkach SR“
- Zapracovanie pripomienok zadávateľa.

3. Vytvorenie databázy kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov s posúdením vhodnosti metódy stanovenia

- Tvorba databázy ukazovateľov hodnotenia pridanej hodnoty iniciatívy LEADER
- Popis procesov hodnotenia kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov iniciatívy LEADER
- Identifikácia metódy hodnotenia a posúdenie jej použitia vo vzťahu k ukazovateľom hodnotenia iniciatívy LEADER
- Formulácia odporúčaní

- Zapracovanie pripomienok zadávateľa

4. Vypracovanie manuálu pre sebahodnotenie MAS

- Vypracovanie tréningového manuálu pre sebahodnotenie MAS zameraného na aplikáciu vybraných metód hodnotenia
- Manuál poskytne MAS praktické cvičenia k následnej aplikácii v praxi pri povinnom strednodobom sebahodnotení MAS ako aj pri ex post hodnotení
- Popis postupov, metód kvantitatívneho sebahodnotenia CLLD stratégie a hodnotenia kľúčových znakov použitia metódy LEADER
- Popis významu sebahodnotenia MAS, hodnotenia kvalitatívnych ukazovateľov a tvorby pridanej hodnoty iniciatívy LEADER/CLLD s uvedením praktických cvičení
- Popis príkladov aplikácie v praxi v oblastiach implementácie stratégie CLLD
- Zapracovanie pripomienok zadávateľa

5. Pridaná hodnota iniciatívy LEADER v podmienkach SR a odporúčania pre ďalší vývoj CLLD v podmienkach SR

- Vypracovanie posúdenia hodnotenia dopadov dosahu maximálnej pridanej hodnoty iniciatívy LEADER v podmienkach SR v oblasti tvorby sociálneho kapitálu, lepšieho spravovania vidieka a generovania lepších výsledkov a dosahov stratégií CLLD
- Posúdenie vývoja území v závislosti od udelenia štatútu MAS
- Posúdenia potenciálu pridanej hodnoty iniciatívy LEADER z hľadiska využitia ostatných finančných nástrojov podpory
- Odporúčania pre ďalšie obdobia vývoja iniciatívy LEADER v podmienkach SR
- Zapracovanie pripomienok zadávateľa

Požadovaná lehota plnenia predmetu zákazky:

31.05.2019	Vypracovanie správy „Prepojenie povinných monitorovacích ukazovateľov iniciatívy LEADER s kvalitatívnymi ukazovateľmi hodnotenia s dôrazom na pridanú hodnotu CLLD“
30.06.2019	Vypracovanie správy „Vzťah ukazovateľov kvalitatívneho hodnotenia CLLD k nepovinným kvantitatívnym ukazovateľom hodnotenia iniciatívy LEADER v podmienkach SR“
31.07.2019	Vytvorenie databázy kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov s posúdením vhodnosti metódy stanovenia
31. 07.2019	Vypracovanie manuálu pre sebahodnotenie MAS
30. 11.2020	Pridaná hodnota iniciatívy LEADER v podmienkach SR a odporúčania pre ďalší vývoj CLLD v podmienkach SR

Finálna lehota plnenia - na dodanie celého diela po odstránení väd je 31. 12. 2020.

Príloha č. 2 – Kalkulácia dodania diela

Názov položky	Merná jednotka	Počet	Jednotková cena v EUR	Cena celkom
Vypracovanie správy „Prepojenie povinných monitorovacích ukazovateľov iniciatívy LEADER s kvalitatívnymi ukazovateľmi hodnotenia s dôrazom na pridanú hodnotu CLLD“	ks	1	57 000,-	57 000,-
Vypracovanie správy „Vzťah ukazovateľov kvalitatívneho hodnotenia CLLD k nepovinným kvantitatívnym ukazovateľom hodnotenia iniciatívy LEADER v podmienkach SR	ks	1	57 000,-	57 000,-
Vytvorenie databázy kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov s posúdením vhodnosti metódy stanovenia	ks	1	56 000,-	56 000,-
Vypracovanie manuálu pre sebahodnotenie MAS	ks	1	35 000,-	35 000,-
Pridaná hodnota iniciatívy LEADER v podmienkach SR a odporúčania pre ďalší vývoj CLLD v podmienkach SR	ks	1	25 000,-	25 000,-
CENA CELKOM				230 000,-

Príloha č. 3 – Preberací protokol – vzor

PREBERACÍ PROTOKOL

Podľa zmluvy o dielo č.zo dňa zhotoviteľ, IČO:,
odovzdáva a objednávatel' Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, Dobrovičova 12, Bratislava,
IČO: 00 156 621, preberá plnenie citovanej zmluvy v rozsahu jednotlivých výstupov (podľa 4.5 a):

- **Štúdia vzťahu kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov pridanej hodnoty LEADER/CLLD v rámci iniciatívy LEADER v podmienkach SR s dôrazom na pridanú hodnotu, resp. príslušná časť**
- 4x tlačенá a 4x elektronická verzia na CD nosiči

Objednávatel' preberá predmet zmluvy bez väd* s vadami *

.....
.....
.....
.....

Termín na odstránenie väd:

.....

V Bratislave, dňa:

.....

Zhotoviteľ

.....

Objednávatel'

*nehodiace sa prečiarknite